

Ernteerhebung Online (EE) - Ausfüllanleitung

Impressum

Herausgeberin und Herstellerin

STATISTIK AUSTRIA

Bundesanstalt Statistik Österreich

1110 Wien

Guglgasse 13

Für den Inhalt verantwortlich

Direktion Raumwirtschaft

Land- und Forstwirtschaft - Pflanzliche Produktion

Tel.: +43 1 711 28-7253 bzw. -7955

Fax.: +43 1 493 43 00

E-Mail: pflanzen@statistik.gv.at

© STATISTIK AUSTRIA

Wien 2022

Inhalt

Impressum	2
Inhalt.....	3
Ernterhebung Online - Ausfüllanleitung	4
Anmeldung	4
Fragebogen-Auswahl	5
Startseite	6
Termine	8
Berichte	8
Melden des ausgefüllten Fragebogens	11
Druckversion (PDF) erzeugen	12
Tabellenverzeichnis	13
Abbildungsverzeichnis	14

Ernteerhebung Online - Ausfüllanleitung

Anmeldung

Mit dem Aufruf der Seite <https://portal.statistik.at> kommen Sie direkt zum Anmeldefenster.

Für die Anmeldung benötigen Sie Ihre persönlichen Zugangsdaten (Benutzername und Passwort), die für jedes Erhebungsjahr neu generiert werden. Ihr Benutzername und Ihr Initialpasswort für die Erstanmeldung im aktuellen Erhebungsjahr werden Ihnen termingerecht zugesendet:

Die Erhebung für Obst beginnt am 18. Mai, für Feldfrüchte und Wiesen am 3. Juni und für Wein am 9. August.

Achtung: Aus sicherheitstechnischen Gründen muss das Ihnen übermittelte Initialpasswort **beim ersten Einstieg in den Fragebogen einmalig geändert** werden. Ihr neues Passwort muss mindestens 12 Stellen lang sein und mindestens einen Großbuchstaben enthalten. **Dieses selbst vergebene Passwort ist dann jeweils für den gesamten Erhebungszeitraum (aktuelles Kalenderjahr) gültig**, sofern Sie nicht selbst weitere Änderungen vornehmen möchten. Siehe [Ernteerhebung_Hilfe_Login](#).

Beachten Sie bitte, dass Ihre Zugangsdaten aus der Ernteerhebung des Vorjahres nicht mehr verwendet werden können. Ebenso sind Zugangsdaten, über die Sie aus anderen Erhebungen (z. B. Agrarstrukturhebung, VIS) verfügen, für die Ernteerhebung nicht gültig.

Sollte es **Schwierigkeiten bei der Anmeldung** geben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bei Eingabe des Passwortes ist die Groß- und Kleinschreibung zu berücksichtigen; kontrollieren Sie, ob eventuell die Hochstelltaste aktiviert ist.
- Bei Kopieren des zwölfstelligen Initialpasswortes aus Ihrer E-Mail-Nachricht und Einfügen in die Anmeldemaske ist darauf zu achten, dass keine Leerzeichen vor oder

nach der Zeichenfolge mitkopiert werden (gegebenenfalls bitte die Anzahl der eingefügten Zeichen kontrollieren).

- Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben und ist unter *E-Mail Verifikation* keine E-Mail-Adresse hinterlegt, melden Sie sich bitte telefonisch unter **+43 1 711 28-7253 oder -7955** bzw. per E-Mail unter pflanzen@statistik.gv.at. Sie erhalten dann umgehend ein neues Initialpasswort.
- Eine detaillierte Beschreibung zur Anmeldung und E-Mail Verifikation finden Sie unter: [Ernteerhebung_Hilfe_Login](#)

Nach erfolgreicher Anmeldung wählen Sie bitte unter APPLIKATIONEN *eQuest-Web*, um zur Fragebogen-Auswahl zu gelangen (siehe Abbildung 1).

Abbildung 1 Bildschirmsicht nach erfolgreicher Anmeldung im Portal



Fragebogen-Auswahl

In der Fragebogen-Auswahl scheinen alle Fragebögen, für welche zum entsprechenden Zeitpunkt eine Meldung durchgeführt werden kann, mit den jeweiligen Meldeterminen in einer Übersicht auf. Pro Berichtsgebiet (i.d.R. Gemeinde) und Fragebogentyp ist durch Anklicken der entsprechenden Schaltfläche in der Spalte Erhebung (z. B. „Ernteerhebung Obst“) ein eigener Fragebogen auszufüllen. Der jeweilige Fragebogentyp ist sowohl auf der Schaltfläche als auch unter der Rubrik Fragebogen ersichtlich:

F = Feldfrüchte und Wiesen
O = Obst
W = Wein

Die Spalte *Erhebungseinheit* weist Ihr(e) Berichtsgebiet(e) aus (siehe Abbildung 2).

Abbildung 2 Übersicht über die verfügbaren Fragebögen (Bildschirmansicht)

Erhebung	Status	Berichtszeitraum	Fragebogen	Erhebungseinheit	Fällig bis	Bem.
Ernteerhebung Feldfrüchte und Wiesen	Verfügbar	EE 2021 F	F	99999 * F - Berichtsgebiet TestGemeinde	10.06.2022	
Ernteerhebung Obst	Verfügbar	EE 2021 O	O	99999 * O - Berichtsgebiet TestGemeinde	25.05.2022	
Ernteerhebung Wein	Verfügbar	EE 2021 W	W	99999 * W - Berichtsgebiet TestGemeinde	16.08.2022	

Durch Anklicken des entsprechenden Fragebogens in der Spalte Erhebung (z. B. Schaltfläche: *Ernteerhebung Obst*) öffnet sich dieser und Sie gelangen zur *Startseite*.

Startseite

Die Startseite enthält das Impressum sowie Ihre Kenndaten (Erhebungseinheit) und informiert über den aktuell auszufüllenden Bericht und den entsprechenden Rücksendetermin.

Klicken Sie unter Meldemöglichkeit auf den blauen Button („Zum x. Bericht“), um direkt zum aktuell auszufüllenden Bericht zu gelangen, oder benutzen Sie die Reiter am oberen Seitenende zur Navigation (siehe Abbildung 3):

Abbildung 3 Bildschirmansicht des Fragebogen-Deckblattes

The screenshot shows the cover page of a survey. At the top, there are five tabs: 'Startseite', '1. Bericht - Juni', '2. Bericht - Juli', '3. Bericht - August', '4. Bericht - September', and '5. Bericht - November'. The '3. Bericht - August' tab is selected and circled in red. Below the tabs, the header information includes 'Bundesanstalt Statistik Österreich', 'Direktion Raumwirtschaft', and contact details. The survey title is 'Ernteerhebung Feldfrüchte und Wiesen'. The reporting period is '2022', and the deadline for the 3rd report is '20.08.2022', which is also circled in red. There are buttons for 'Informationen zur Erhebung', 'Datenschutzinformation', 'Kontakte', and 'Hilfe zu eQuest'. A yellow banner section titled 'Meldemöglichkeit' contains the text 'Derzeit ist der 3. Bericht zu melden:' and a blue button labeled 'Zum 3. Bericht', which is circled in red. Below this is the 'Erhebungseinheit' section with various fields filled with test data.

Am unteren Ende der Startseite steht Ihnen Raum für allgemeine Informationen (z. B. Änderung von Adresse, E-Mail etc.) und sonstige Mitteilungen, die sich nicht speziell auf die gegenständliche Ertragsmeldung beziehen, zur Verfügung (siehe Abbildung 4):

Abbildung 4 Bildschirmansicht des Anmerkungsfeldes auf der Startseite

The screenshot shows a section titled 'Allfällige Informationen'. It contains a text box with the instruction: 'Für allfällige Informationen an Statistik Austria verwenden Sie bitte nachstehendes Textfeld (max. 1000 Zeichen)'. To the right of the text is a large, empty rectangular text input field.

Bitte beachten Sie, dass nur der jeweils aktuell zu meldende Bericht (lt. Angabe auf der Startseite) bearbeitet werden kann, alle weiteren Berichte können zwar zu Ihrer Information eingesehen, aber nicht (mehr) verändert werden.

Termine

Die Dateneingabe kann jeweils ab Erhalt des Informations-E-Mails für den jeweiligen Bericht vorgenommen werden und sollte **möglichst bis zum vorgegebenen Rücksendetermin, wie auf der Startseite angeführt, durchgeführt** werden (siehe Tabelle 1 Rücksendetermine). Die Dateneingabe ist aber auch noch einige Tage danach möglich (siehe Tabelle 2 Meldemöglichkeit).

Tabelle 1 Rücksendetermine nach Berichten - Bitte nach Möglichkeit einhalten!

Berichte	Obst	Feldfrüchte und Wiesen	Wein
1. Bericht	25. Mai	10. Juni	16. August
2. Bericht	25. Juni	20. Juli	15. September
3. Bericht	20. Juli	20. August	15. Oktober
4. Bericht	20. August	20. September	-
5. Bericht	20. September	20. November	-
6. Bericht	20. Oktober	-	-

Tabelle 2 Meldemöglichkeit* nach Berichten

Berichte	Obst	Feldfrüchte und Wiesen	Wein
1. Bericht	18. Mai - 10. Juni	3. Juni - 25. Juni	9. August - 31. August
2. Bericht	18. Juni - 10. Juli	13. Juli - 5. August	8. September - 30. September
3. Bericht	13. Juli - 5. August	13. August - 10. September	8. Oktober - 30. Oktober
4. Bericht	13. August - 5. September	13. September - 5. Oktober	-
5. Bericht	13. September - 5. Oktober	13. November - 5. Dezember	-
6. Bericht	13. Oktober - 5. November	-	-

* Nach Möglichkeit sollten die *Rücksendetermine* lt. **Tabelle 1** eingehalten werden, die Meldung ist aber auch noch einige Tage später möglich.

Berichte

Für jeden Bericht ist eine eigene Fragebogenseite verfügbar, die zum jeweils aktuellen Termin ausgefüllt werden kann, siehe Beispiel Abbildung 5.

Abbildung 5 Beispielsansicht für den 3. Bericht

Startseite	1. Bericht - Juni	2. Bericht - Juli	3. Bericht - August	4. Bericht - September
------------	-------------------	-------------------	----------------------------	------------------------

Information zum Berichtsgebiet und Umrechnungshilfe

Berichtsgebiet: 99999 * F TestGemeinde

Umrechnungshilfe: 1 Tonne (t) = 10 Dezitonnen (dt), z.B. 5 t = 50 dt (Tonnen mal 10)
 100 kg = 1 Dezitonne (dt), z.B. 5.000 kg = 50 dt (Kilogramm dividiert durch 100)

Feuchtigkeitsgehalte (FG): Getreide/Körnermais, Ackerbohnen max. 14%; Sojabohnen max. 13%; Sonnenblumen max. 8%; Silo- und Grünm

Bitte das ausgefüllte Formular bis spätestens 20. August an Statistik Austria melden!

Wachstumsstand der Feldkulturen (Benotung) - August

Benotung des Wachstumsstandes: 1=sehr gut; 2=gut; 3=mittelmäßig; 4=unterdurchschnittlich; 5=schlecht.

Zuckerrüben (Note 1-5)

Klee, Luzerne, Klee gras (Note 1-5)

Erntevorschätzung der Feldkulturen (Durchschnittsertrag in dt/ha) - August

Körnermais inkl. Corn-Cob-Mix - Kornertrag (dt pro Hektar)

Ackerbohnen (dt pro Hektar)

Sojabohnen (dt pro Hektar)

Sonnenblumen (dt pro Hektar)

Silo- und Grünmais in Grünmasse (dt pro

Während des Ausfüllens des aktuellen Fragebogens empfiehlt es sich, die Eingaben regelmäßig zu **speichern**, um etwaige Datenverluste zu vermeiden (Schaltfläche *Speichern* am Seitenende; siehe Abbildung 6).

Abbildung 6 Bildschirmansicht der Schaltflächen zum Speichern des Fragebogens

Seite prüfen	Alles prüfen	Speichern	Abbrechen	Druckversion erzeugen
Zurück	Weiter			

Nach dem Speichern können Sie entweder

- zurück zum Fragebogen, um diesen weiter zu bearbeiten und/oder zu melden

- zur Fragebogenauswahlseite, um einen anderen Fragebogen aufzurufen
- sich abmelden und den Fragebogen zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufrufen, weiterbearbeiten und/oder melden.

Sollten Sie eine **Leermeldung** abgeben wollen, ist dies im Feld „Ergänzende Anmerkungen zu den Erträgen“ für den aktuellen Bericht einzutragen (siehe Abbildung 7) - bitte mit entsprechender Begründung (z. B. „kein Anbau der angeführten Kulturarten“).

Abbildung 7 Feld für Leermeldung und Anmerkungen

Ergänzende Anmerkungen	
Ergänzende Anmerkungen zu den Erträgen (Witterungs- und Temperaturverhältnisse, Krankheiten, Schädlinge, sonstiges)	

Das **Melden (Absenden) des Fragebogens** ist nur dann möglich, wenn **mindestens eines** der verfügbaren Felder des aktuellen Berichts (inkl. Anmerkungs-feld) ausgefüllt wurde.

Bitte verwenden Sie in den Eingabefeldern stets die vorgegebenen Einheiten:

- Die Ertrags-Einheit für **Feldfrüchte und Wiesen** ist **Dezitonnen pro ha** (dt/ha: 1dt=100kg; 1 Tonne entspricht 10 dt).
- Die Ertrags-Einheit bei **Obst** ist **Kilogramm pro Baum bzw. Strauch** (kg/Baum (Strauch)).
- Die Ertrags-Einheit von **Wein** ist **Hektoliter pro Hektar** (hl/ha: 1hl= 100 Liter).

Nach fertiger Dateneingabe können durch die Schaltfläche **Seite prüfen** etwaige Ausfüllfehler aufgelistet werden, wobei gelb unterlegte Texte lediglich *informative* Hinweise auf nicht plausible oder fehlende Angaben geben (die Meldung kann in diesem Fall aber trotzdem abgegeben werden), während rote Fehlermeldungen auch die Sendung des Fragebogens blockieren.

Durch einmaliges Klicken auf eine Fehlermeldung oder einen Hinweis gelangen Sie mit dem Cursor direkt zu dem entsprechenden Bereich; die Fehlermeldungen werden auch direkt beim betreffenden Feld angezeigt.

Die Eingabe von Nullwerten („0“) ist aus technischen Gründen **nicht möglich**. Sollten Sie zu einzelnen Kulturarten keine Angaben machen können, lassen Sie die **entsprechenden Felder bitte einfach leer**. *Keinesfalls sollten falsche Werte*

als Platzhalter eingesetzt werden - der Fragebogen kann trotz Aufscheinens gelber Warnmeldungen gesendet werden! Für zusätzliche Informationen nutzen Sie bitte das Anmerkungsfeld.

Eine komplette **Leermeldung** (kein Datenfeld ausgefüllt) ist im Feld „Ergänzende Anmerkungen zu den Erträgen“ textlich anzuführen (siehe Abbildung 7).

Melden des ausgefüllten Fragebogens

Nach abgeschlossener Bearbeitung und Speichern der Angaben ist **unbedingt die Schaltfläche "Fragebogen melden"** (rechts unten auf jeder Seite) zu betätigen (siehe Abbildung 8) und dieser Vorgang noch einmal mit "**Meldung bestätigen**" zu bestätigen, da Ihre Meldung erst dadurch an Statistik Austria übermittelt wird (siehe Abbildung 9).

Abbildung 8 Melden des ausgefüllten Fragebogens



Abbildung 9 Meldung bestätigen

Fragebogen melden

Sie haben die Schaltfläche "Fragebogen melden" betätigt.

Bitte bestätigen Sie, dass Sie den Fragebogen an Statistik Austria melden möchten. Nach der Meldung können Sie auf diesen Fragebogen nicht mehr zugreifen.

Meldung bestätigen und die eingegebenen Daten an Statistik Austria übermitteln

Druckversion erzeugen ... und auf Ihrem Gerät speichern

Zum Fragebogen zurückkehren ... und die Bearbeitung des Fragebogens fortsetzen

Die erfolgreiche Datenübermittlung wird durch eine **Meldebestätigung**, wie folgt, angezeigt (siehe Abbildung 10).

Abbildung 10 Meldebestätigung

Meldebestätigung

- WCSI-ID: R
- Erhebung: Ernteerhebung
- Erhebungs-ID: EE
- Erhebungs-Version: 2022
- Fragebogentyp: F
- Erhebungs-Zeitraum: 1
- Respondenten-ID: EE2202538
- Respondent: EE2202538 Max Mustermann
- Erhebungs-Einheit-ID: EE2202538O00206
- Erhebungs-Einheit: 00206 * F - Berichtsgebiet
- Sendedatum: Aug 18, 2021
- EE2202538 20140328 YF4 948505J8

Druckversion (PDF) erzeugen

Durch Betätigung der Schaltfläche *Druckversion erzeugen* wird eine PDF-Version Ihres Fragebogens erzeugt, die Sie auf Ihrem PC abspeichern und/oder ausdrucken können.

Bitte beachten Sie, dass jeweils alle Berichte eines Jahres in der Druckversion aufscheinen; gegebenenfalls empfiehlt es sich, nur einzelne Seiten (z. B. aktuelle Monatsmeldung) zu drucken.

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1 Rücksendetermine nach Berichten - Bitte nach Möglichkeit einhalten!	8
Tabelle 2 Meldemöglichkeit* nach Berichten	8

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1 Bildschirmansicht nach erfolgreicher Anmeldung im Portal	5
Abbildung 2 Übersicht über die verfügbaren Fragebögen (Bildschirmansicht)	6
Abbildung 3 Bildschirmansicht des Fragebogen-Deckblattes	7
Abbildung 4 Bildschirmansicht des Anmerkungsfeldes auf der Startseite	7
Abbildung 5 Beispielsansicht für den 3. Bericht	9
Abbildung 6 Bildschirmansicht der Schaltflächen zum Speichern des Fragebogens	9
Abbildung 7 Feld für Leermeldung und Anmerkungen	10
Abbildung 8 Melden des ausgefüllten Fragebogens	11
Abbildung 9 Meldung bestätigen	11
Abbildung 10 Meldebestätigung	12